



“tête-à-tête”

Ontario Association of Library Technicians/ Association des bibliothécaires de l'Ontario Ottawa Chapter/Section d'Ottawa

P.O. Box 1094, Station/Succ. “B”
Ottawa, ON
K1P 5R1

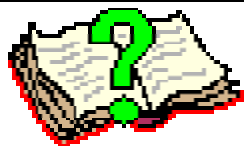


Table of Contents/ Table des matières

- *Editor's Comments/Commentaires de la rédactrice*
- *A Word from the President/Mot de la présidente ..*
- *2005-2006 OALT/ABO Executive/ Exécutif ...*
- *2005-2006 Ottawa Chapter Executive/ Exécutif de la Section d'Ottawa ...*
- *2004-2005 Ottawa Chapter Joint Annual Report / Section d'Ottawa rapport annuel conjoint*
- *Confessions of a conference junkie*
- *Survive and Thrive / Survivre et réussir...*
- *Library & Information Technician Program / Programme de bibliothécaire et des techniques de l'information - 35TH ANNIVERSARY DINNER & RECEPTION/35e anniversaire - Souper et réception*
- *“Http://www...” ...p. 10*

Editor's Comments/Commentaires de la rédactrice

RE: Membership support of the 32nd Annual OALT/ABO Conference, May 11 - 15, 2005, Algonquin College, Ottawa

Hello! By now, everyone knows that from May 11 to 15, Ottawa Chapter hosted the 32nd Annual Conference at Algonquin College. This was an Activity that took 12 months to produce and three days to run. From all of the feedback received, it was a success.

Nevertheless, we cannot forget that the Committee could not have done any of this without the tremendous patience and support from YOU, the membership. With your approval, Ottawa Chapter Executive boldly reduced its number of local activities. Further, we made a decision to postpone our newsletter publication. All these measures allowed us to concentrate on organizing a Conference that would serve the needs of a diverse population of Library Technicians. We feel that we put on the best Event possible. We think that you concurred with our assessment.

Having belonged to the Organizing Team, I can't help looking back at 'the year that was' with mixed emotions. Yes, the Conference was a challenge to arrange and, yes, we had our share of angst. Yet, by the same measure, it was one of the most rewarding experiences in my Volunteer Life. I improved my time management and leadership skills, all while solidifying friendships that were already great to begin with.

So, now that we have returned to “normal,” we will continue our high standards with respect to the quality of what we offer to our members. However, we hope that from what we have gained by being a part of a major, and professional conference we will have renewed

energy to raise the bar - that one more notch!

Thank you all for being in our corner!

Linda Landreville
Editor/rédactrice
“tête-à-tête”

Editor’s Comments/Commentaires de la rédactrice

Sujet: l'appui des membres lors de notre 32e conférence de l'OALT/ABO, du 11 au 15 mai 2005, Collège Algonquin, Ottawa

Bonjour! Tout le monde sait maintenant que du 11 au 15 mai, la section d'Ottawa a accueilli le 32e conférence annuelle au Collège Algonquin. Une année entière a été dédiée à la l'organisation de cet évènement de trois jours. Avec tous les commentaires reçus, nous pouvons en déduire que ce fut un succès.

Malgré tout, nous ne pouvons oublier que le comité n'aurait pu accomplir cette tâche sans votre incroyable patience et sans l'appui de VOUS, nos membres. Avec votre approbation, le conseil exécutif de la section d'Ottawa, a audacieusement réduit le nombre de ses activités locales. De plus, nous avons pris la décision de retarder la publication de notre bulletin de nouvelles. Ces mesures nous ont permis de nous concentrer sur l'organisation d'une conférence qui se devait de rencontrer les besoins d'une population de bibliothécaires diversifiée. Nous croyons que nous avons fait de notre mieux. Nous pensons que vous êtes en accord avec cette évaluation.

Comme je faisais partie de l'équipe organisatrice, en revoyant l'année qui vient de s'écouler, je ressens des sentiments mitigés. C'est vrai que l'organisation de la conférence a été un défi à relever et oui, nous avons eu notre part d'angoisse. Quoiqu'il en soit, cette expérience a été l'une des plus enrichissantes parmi l'ensemble de mes expériences de bénévolat. J'ai amélioré mes compétences en gestion du temps et en leadership, en plus d'avoir renforcé des amitiés qui étaient déjà très solides pour commencer.

Maintenant que nous sommes retournés vers une année <<normale>>, nous maintiendrons nos normes de haute qualité dans tout ce que nous offrirons à nos membres.

Cependant, nous espérons que ce que nous avons gagné avec notre participation à une conférence professionnelle, nous fournira l'énergie nécessaire pour nous dépasser quelque peu.

Merci de nous avoir si bien épauler!

Linda Landreville
Editor/rédactrice
“tête-à-tête”



A Word from the President

My name is Irène Kumar and this is my first column as your President for 2005-2006. For the last few years, I was

Vice-President and I had decided to resign this year to let other people step in. But, your executive is such a dynamic team, I could not pull myself away from that wonderful group of people!

We have just completed a very exciting year planning a extremely well attended conference here in Ottawa. It was, by all accounts, a tremendous success! I would like to thank everyone who offered their time and talents, who were members of the planning committee. I would also like to thank all the delegates. Without your participation, there would have been no Conference!

Your executive already has a few activities planned for this year. Watch for more information on our Fall Wine and Cheese at Algonquin College. Come one, come all to meet the Library Technician students and share your work experiences with the next generation of Library Technicians. What a great networking and mentoring opportunity this will be!

Since it was so well received at the conference, we will be repeating the “Writing a procedures manual” workshop. More information will be available in the coming months. If you would like to submit any ideas you have for a future workshop or activity, please send them in! Contact your executive, we would love to hear from you!

Your chapter is also a participant in the Ottawa IM Roundtable. Newly formed last year, 15 local organisations in the Library and Records Management field are combining their efforts to disseminate events / workshop information in a more concerted fashion. To join the IM mailing list, register at:

<http://www.xist.com/01/OttawaIMMailingList.php>

Also, as some of you know, over the last few years, I have done a lot of translation for the organization. Since, I now occupy the President's position, I am now calling the Francophones and the Francophile members to assist me. You have good French skills but would like to improve them? What better way than to volunteer some of your time and translate a text or two for your organization.

Pulling our strengths and talents together, the Ottawa Chapter can become a leader among the local IM community!

Irène Kumar
President/Présidente
Ottawa Chapter/Section d'Ottawa



Mot de la présidente

Je me nomme Irène Kumar et je m'adresse à vous pour la première fois en tant que votre présidente pour l'année 2005-2006. Au cours des dernières années, j'étais votre vice-présidente. Cette année, j'avais donné ma démission pour laisser la chance à d'autres membres de s'impliquer, mais votre conseil étant l'équipe dynamique qu'elle est, je n'ai pas pu quitter ce merveilleux groupe d'amies!

Nous venons de terminer une année très excitante où nous avons organisé une conférence qui a connu un nombre record de délégués. À tous points de vue, ce fut un énorme succès! J'en profite donc pour remercier tous ceux qui ont contribué leur temps et leurs talents et tous les membres du comité organisateur. Mais j'aimerais aussi remercier tous les délégués. Sans votre participation, cette conférence n'aurait pu avoir lieu!

Votre conseil a déjà quelques activités en vue pour cette année. Bientôt, vous recevrez de l'information concernant un vin et fromage qui se tiendra au Collège Algonquin cet automne. Venez tous rencontrer les étudiants en bibliothécaire et partager votre expérience professionnelle avec cette nouvelle génération de bibliothécaires. Nous espérons que ce sera une superbe occasion de réseautage et de mentorat!

Étant donné que notre atelier sur la rédaction des manuels de procédures a été si bien reçu lors de la

conférence, nous pensons le répéter au cours de l'année. Des détails supplémentaires vous seront fournis au cours des prochains mois.. De plus, si vous avez des suggestions d'ateliers ou d'activités, n'hésitez pas à nous en informer! Communiquer avec l'un ou l'autres des membres du conseil, ça nous fera plaisir de recevoir vos suggestions!

Votre section participe aussi à la Table ronde de la gestion de l'information. Nouvellement créée l'an dernier, 15 organisations locales oeuvrant dans le domaine des bibliothèques et de la gestion des documents, y joignent leurs efforts afin de mieux diffuser l'information concernant les activités et les ateliers régionaux. Pour vous inscrire à leur liste d'envoi, visiter le site suivant :

<http://www.xist.com/01/OttawaIMMailingList.php>

De plus, au cours des dernières années, j'ai rédigé beaucoup de traduction pour l'association. Maintenant que j'occupe le poste de présidente, je lance un appel à l'aide à tous les francophones et les francophiles.. Vous possédez une bonne connaissance de la langue française mais aimeriez améliorer vos compétences? Quelle meilleure façon que de consacrer un peu de votre temps à traduire un ou deux textes pour votre association?

En travaillant tous ensemble et en mettant en évidence les talents de tous et chacun, la section d'Ottawa deviendra un meneur au sein de la communauté locale en gestion de l'information!

Irène Kumar
President/Présidente
Ottawa Chapter/Section d'Ottawa

APPEL AUX BÉNÉVOLES!!!

VOUS POSSÉDEZ UNE BONNE CONNAISSANCE DE LA LANGUE FRANÇAISE MAIS AIMERIEZ AMÉLIORER VOS COMPÉTENCES? QUELLE MEILLEURE FAÇON QUE DE CONSACRER UN PEU DE VOTRE TEMPS À TRADUIRE UN OU DEUX TEXTES POUR VOTRE ASSOCIATION? POUR PLUS D'INFORMATION, VOUS ADRESSER À: IRÈNE KUMAR - 747-6050

CALL FOR VOLUNTEERS!!!

YOU HAVE GOOD FRENCH SKILLS BUT WOULD LIKE TO IMPROVE THEM? WHAT BETTER WAY THAN TO VOLUNTEER SOME OF YOUR TIME AND TRANSLATE A TEXT OR TWO FOR YOUR ORGANIZATION. FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL: IRÈNE KUMAR - 747-6050



**2005-2006 OALT/ABO
Executive/Exécutif**

President/
Présidente : Annette Desrosiers
strathaven@rogers.com

President-
Elect/Présidente
désignée : Tracy Morgan
morvay@globalserve.net

Treasurer/
Trésorière : Vicky Lynham
Vicky.lynham@sympatico.ca

Membership
Coordinator/
Coordinateur
aux adhésions: Christopher Evans
theboy.toronto@sympatico.ca

Newsletter
Editor/Rédacteur du
bulletin: Marina Dranitsaris
mdranitsaris@sympatico.ca

External Communications
Coordinator/Coordinatrice aux
communications
externes: Maggie Weaver
kweaver5478@rogers.com

Internal Communications
Coordinator/Coordinatrice
aux
communications
internes: Maria Ripley
mripley@myvirtualnetwork.com

Chapter Coordinator/
Coordinatrice des
sections
régionales: Jenna Winkler
jwinkler@torontopubliclibrary.ca

Conference
Coordinator/
Coordinatrice
de conférences: Stella Clark
pclark8@cogeco.ca



**2005 - 2006 Ottawa
Chapter/Section d'Ottawa
Executive/Exécutif**

President/
présidente: Irène Kumar
Irene.Kumar@nrca-nrcan.gc.ca

Vice-President/
Vice-présidente: Nicole Watier
nicole.watier@lac-bac.gc.ca

Treasurer/
trésorière: Theresa Ziebell
Theresa.Ziebell@statcan.ca

Secretary/
secrétaire: José Gélinas
jgelinas@nrca-nrcan.gc.ca
Jose.Gelinas@nrca-nrcan.gc.ca

Committees/comités:

“tête-à-tête”
Committee/
comité du
“tête-à-tête”: Linda Landreville
landreville@rogers.com
linda_landreville@hc-sc.gc.ca

Event
Coordinator/
Coordonatrice
aux activités: Barbara Cope
Barbara.Cope@pwgsc.gc.ca

Membership/
Coordinatrice
aux adhésions: Ann Censner
acensner@gamma.ca

Ex Officio: Kathy Heney
KHeney@blgcanada.com



**Joint Ottawa Chapter Executive and
Committees Annual Report
2004-2005
Ottawa Chapter Joint Annual
Report**

Kathy Heney, Chapter President

Kathy has had a very busy year as Ottawa Chapter
President and as the Association's Conference

Coordinator.

She attended the Canadian Library Association Conference in June where she connected with Technicians in Victoria. Aside from attending conference planning meetings during the year, Kathy represented (together with other Executive Members) OALT/ABO at the newly founded Ottawa IM Roundtable meetings.

Kathy booked the 2005 Conference venue and arranged a few of the Speakers. Our extremely well organized Team is doing an awesome job of putting it all together!

Unfortunately, Ottawa Chapter will be looking for another Candidate for the Position of President next year. Kathy has decided to step down at the end of her Term for 2004-2005.

Irène Kumar, Vice President

As with all other members of the executive, Irène’s priority this year has been the forthcoming Conference. As a member of the Conference Planning Committee, she organised two workshops, one on Metadata and one on working experience in Nunavut. She also handled most of the translation, including, translating the registration kit, abstracts, biographies and the conference programme.

In her capacity as a translator, Irène also sent a few web site corrections to the OALT/ABO webmaster.

Irène regrets that she will not be staying on as vice-president. Her wish is that new members step in with fresh ideas and perspective. She reports that she has enjoyed her experience on the executive and she invites newcomers to get involved. Thankfully, Irène will continue to support the chapter by providing translations as required. Next year, she also would like to systematically revise the French version of the OALT/ABO web site, which she would not have time to do if she stayed on as Vice-president.

José Gélinas, Secretary

José attended all regular & special Ottawa Chapter Executive & OALT/ABO 2005 Conference Planning Committee meetings, as well as the local part of one of the provincial Executive's meeting, held in Ottawa, on Saturday, November 6, 2004. She took & wrote minutes of the above 20+ meetings, & wrote &/or sent most agendas &/or notifications for the same meetings, to the members of the committee, for which she kept a complete & up-to-date E-Mails list.

As a member of the Conference Planning Committee, José wrote a progress report on the Conference Planning Committee's progress, as well as an abstract describing the association's Book Club Chapter, to be included in the provincial newsletter, published last winter. She wrote &/or translated several texts for use during the Conference, or for inclusion in the Conference's Registration Package & Programme (biographies &/or abstracts, survey(s), etc.). She also obtained tourist & other relevant brochures, pamphlets &/or handouts, for the conference kit bags &/or for distribution at the Conference registration desk.

José made reservations for the 2005 AGM (Annual General Meeting) of the Ottawa Chapter of the OALT/ABO, held at the Courtyard Restaurant, 21 George St., Ottawa, on Thursday, April 21st, 2005.

Theresa Ziebell, Treasurer

To be published at a later date.

Gislaine Hamelin, Ex-Officio

Gislaine organized two workshop during the year and also participated in the joint holiday social with LANCR and CASLIS.

Two events that she coordinated were the E-Serials workshop, Sept. 25, 2004 and the Smart Library presentation, April 4, 2005.

Ann Censner, Membership Committee

Ann has maintained a Membership List for Ottawa Chapter and has ensured that our postal and electronic directories are current. In addition, she documented and updated the Conference Workshop and Activity Timetable and coordinated the participation of several Presenters.

Linda Landreville, Newsletter (“tête-à-tête”) Committee

In the Fiscal Year 2004-2005, two issues of “tête-à-tête” have been produced:

- Vol. 22 N. 3, June/juin 2004
- Vol 23 N.1, November/novembre 2004

For Vol. 23, N. 2, March/mars 2005 that was scheduled for release on March 4th, this printing has been postponed due to the resources required for Conference responsibilities. Among the extra tasks she has juggled,

Linda coordinated the production of the Delegate Bags and Speaker Gifts and designed the Registration Package and the Programme. In June 2005, a combined “tête-à-tête”, N. 2/3" will be distributed.

*To our Translator, Irène Kumar:
We would like to take this opportunity to thank you for your dedication and contribution to “tête-à-tête”!*

Barbara Cope, Event Coordinator

As Event Co-ordinator Barbara did her best to maintain an up-to-date e-mail distribution list for members. She also forwarded several employment advertisements and announcements for Events for organizations, including CASLIS and LANCR. Additionally, she has been a valued member of the Conference Team, arranging workshops, advertisers, sponsors and providing advice and counsel based on her vast Association experience.



Your Committee for the 32nd Annual OALT/ABO Conference includes:

- Ann Censner
- Barbara Cope
- Annette Desrosiers
- José Gélinas
- Pat Graham
- Gislaine Hamelin
- Kathy Heney
- Irène Kumar
- Linda Landreville
- Rita Liu
- Jean-Paul Lorrain
- Nicole Watier
- Theresa Ziebell



**Rapport annuel conjoint du conseil
exécutif et des comités
2004-2005**

**Section d'Ottawa rapport annuel
conjoint**

Kathy Heney, Président de section

Kathy a eu une année très chargée en tant que présidente de section et coordonnatrice de conférence pour l'association.

Elle a participé à la conférence de la *Canadian Library*

Association en juin dernier, ce qui lui a permis de rencontrer des techniciens de Victoria. En plus d'assister aux réunions du comité de planification de la conférence, Kathy, ainsi que d'autres membres du conseil exécutif, ont représenté l'OALT/ABO aux réunions de la nouvelle table ronde de la GI d'Ottawa.

Kathy a fait les réservations en vue de la conférence de 2005 et a fait les arrangements pour quelques uns de nos conférenciers. Notre superbe équipe se charge d'assembler les pièces du casse-tête.

Malheureusement, la section d'Ottawa devra trouver un(e) nouveau (nouvelle) candidat(e) pour le poste de président cette année. Kathy a décidé de quitter son poste à la fin de son mandat de 2004-2005.

Irène Kumar, Vice-président

Comme tous les autres membres du conseil, Irène s'est concentrée sur la planification de notre prochaine conférence. En tant que membre de ce comité, Irène a fait les arrangements pour deux ateliers, un portant sur les métadonnées et l'autre portant sur une expérience de travail au Nunavut. Elle a aussi assumé la majorité du travail de traduction dont la trousse d'inscription, les résumés, les biographies et le programme de conférence.

Irène a aussi effectué quelques corrections sur la version française du site web et les a soumises au webmestre de l'OALT/ABO

Irène regrette de quitter son poste de vice-présidente. Son souhait est que de nouveaux membres puissent prendre la relève et apporter des idées fraîches et une nouvelle perspective à la section. Elle souligne que son expérience fut très positive et invite les nouvelles recrues à s'impliquer. Nous sommes toutefois soulagés de l'apprendre, qu'Irène continuera, selon les besoins, à produire les traductions pour la section. L'an prochain, Irène aimerait réviser systématiquement la version française du site web de l'OALT/ABO, ce qu'elle n'aurait pas le temps de faire en étant dans le poste de vice-présidente.

José Gélinas, Secretary

José a assisté à toutes les réunions régulières et spéciales, de l'exécutif de la section d'Ottawa, et aux réunions du comité de planification de la conférence de 2005, de l'OALT/ABO, ainsi qu'à la portion locale d'une réunion de l'exécutif provincial, tenue à Ottawa, le samedi, 6 novembre, 2004. Elle a pris des notes, et a rédigé les comptes-rendus de toutes ces réunions (au-delà de 20). Elle a aussi écrit et/ou envoyé la plupart des ordres du jour et/ou annonces des réunions ci-dessus, aux membres

du comité, pour lesquels elle a tenu une liste d'adresses de courriels complète et à jour.

Comme membre du comité de planification de la conférence, José a écrit un rapport du progrès des activités du comité de planification de la conférence, ainsi qu'un résumé décrivant la section du club de lecture de l'association, qui ont paru dans le bulletin de nouvelles provincial, publié l'hiver dernier. Elle a écrit et /ou a traduit plusieurs textes, pour utilisation durant la conférence, ou pour la trousse d'inscription et le programme de la conférence (biographies et/ou résumés, sondage(s), etc.). José a aussi obtenu divers dépliants, brochures, et autres articles et/ou documents appropriés, pour inclusion dans le sac "trousse de conférence" des délégués, ou distribution au bureau d'inscription de la conférence.

José a fait la réservation pour l'AGA 2005 (l'assemblée générale annuelle) de la section d'Ottawa de l'OALT/ABO, tenue au restaurant Courtyard, 21 rue George, Ottawa, le jeudi, 21 avril, 2005.

Theresa Ziebell, Treasurer

Son rapport sera publié à une date ultérieure.

Gislaine Hamelin, Ex-Officio

Gislaine a organisé deux ateliers au cours de l'année et a participé à une activité sociale conjointe avec l'ABRCN et CASLIS.

Les deux activités qu'elle a coordonnées sont l'atelier portant sur les périodiques en série électroniques et la présentation portant sur la BibliothèqueGéniale du 4 avril dernier.

Ann Censner, Comité de l'adhésion

Ann a maintenu une liste de membres pour la section d'Ottawa et s'est assurée que nos répertoires postal et électronique soient à jour. De plus, elle a recensé et mis à jour notre calendrier d'activités et d'ateliers de conférence et coordonné la participation de plusieurs conférenciers.

Linda Landreville, Comité du bulletin de nouvelles ("tête-à-tête")

Au cours de l'année fiscale 2004-2005, deux numéros de "tête-à-tête" ont été produits:

- vol. 22 no. 3, June/juin 2004
- vol. 23 no.1, November/novembre 2004

La diffusion du vol. 23, no. 2, March/mars 2005 prévue pour le 4 mars, a été remise à plus tard pour pouvoir

concentrer nos ressources sur les responsabilités engendrées par la conférence. Les tâches supplémentaires que Linda a dû entreprendre sont la coordination de la production des sacs pour les délégués, les cadeaux des conférenciers, la conception de la trousse d'inscription et du programme. En juin 2005, un numéro couplé 2/3 sera distribué.

À notre traductrice, Irène Kumar, nous aimerions profiter de cette occasion pour te remercier pour ton dévouement et ta contribution à "tête-à-tête"!

Barbara Cope, Coordonnatrice des activités

En tant que coordonnatrice des activités, Barbara a fait de son mieux pour maintenir une liste d'envoi à jour. Elle a aussi acheminé plusieurs publicités pour l'embauche de personnel et des avis concernant les activités de diverses organisations telles que CASLIS et ABRCN. De plus, elle a largement contribué aux préparatifs de la conférence en coordonnant des ateliers, les publicitaires, les commanditaires et en fournissant une multitude de conseils provenant de sa vaste expérience au sein de l'association.



Votre comité de la 32e conférence de l'OALT/ABO Conference compte les membres suivants:

- Ann Censner
- Barbara Cope
- Annette Desrosiers
- José Gélinas
- Pat Graham
- Gislaine Hamelin
- Kathy Heney
- Irène Kumar
- Linda Landreville
- Rita Liu
- Jean-Paul Lorrain
- Nicole Watier
- Theresa Ziebell

Submitted by / Soumis par,
Linda Landreville,
Ottawa Chapter / Section d'Ottawa
OALT/ABO

Avril 2005



Confessions of a conference junkie

With a successful Survive and Thrive conference behind us, I toddled off to Calgary for the Canadian Library Association's "Rediscover the Library Movement". Now, having just been heavily involved in organizing the OALT/ABO conference, I thought I'd be attending CLA with a whole new appreciation, maybe even compassion, for the planning committee.

Well, this year's CLA event was different! It was a day shorter, so everything was scrunched. Usually the CLA conference follows the same pattern as us, starting off with the Wednesday night wine & cheese...ending Saturday night with the rowdy party following the afternoon AGM. Just multiply our numbers by 10 for CLA attendees. Because of the time crunch, I missed a few things due to conflicts and overlaps. The shortened schedule resulted in the AGM happening on Friday afternoon with less than 2 hours allocated. Not good when there are contentious resolutions!

However, for me the highlight of the whole trip was the Library Technician Interest Group getting together with members of the Alberta Association of Library Technicians. On the Thursday night about 24 of us gathered at the Silver Dragon for dinner. This year I had the pleasure of sharing this with our new Association President, Annette Desrosiers, who was catching up with fellow AALT members. (Annette and I do travel well together!)

Even the LTIG breakfast meeting the next day had triple the usual 3 attendees...with techs spanning the country from Halifax to Vancouver. For me, this is now the most enriching and exciting aspect of the conference. I see CLA as the forum for a national gathering of library technicians. OK...so we're a small gathering...but nonetheless a strong presence!

Next year we will have the opportunity to join the LTIG here in Ottawa...and contribute to building our library tech community.

Kathy Heney



Confessions d'une fanatique des conférences

Suite à la réussite de la conférence Survivre et réussir, je m'envole à Calgary pour participer à la conférence de la *Canadian Library Association* ayant comme thème <<Rediscover the Library Movement>> (Redécouvrir le mouvement des bibliothèques). Comme je m'étais bien impliquée dans l'organisation de la conférence de l'OALT/ABO, je pensais participer à la conférence de la CLA avec une toute nouvelle appréciation, voir de la compassion envers le comité organisateur.

Eh bien, l'évènement CLA de cette année était bien différent! Plus court d'une journée, les horaires étaient un peu plus surchargés. D'habitude la conférence de la CLA suit le même modèle que nous, en commençant par le vin et fromage du mercredi soir, pour terminer avec la fête bruyante du samedi soir après l'assemblée générale annuelle. Vous n'avez qu'à multiplier par 10 pour avoir le nombre de délégués à la conférence de la CLA. Cependant, vu les horaires surchargés, j'ai manqué des choses à cause des conflits d'horaire et du chevauchement. Avec l'horaire plus court, nous avons moins de deux heures à consacrer à l'assemblée générale annuelle, fixée le vendredi après-midi. C'est loin d'être l'idéal quand nous avons des résolutions discutables sur la table!

Mais pour moi, le point culminant de ce voyage a été le groupe d'intérêt sur les bibliotechniciens et de se joindre aux membres de l'*Alberta Association of Library Technicians*. Le jeudi soir, nous étions au moins 24 personnes réunies pour le souper au *Silver Dragon*. Cette année, j'ai eu le plaisir de partager cette soirée avec notre nouvelle présidente de l'association, Annette Desrosiers, qui en profitait pour se remettre au courant avec ses confrères et consœurs de l'AALT. (Annette et moi voyageons très bien ensemble!)

Même le déjeuner du groupe d'intérêt sur les bibliotechniciens avait 3 fois plus de participants que d'habitude...avec des techniciens venus de partout dans le pays, d'Halifax à Vancouver. Pour moi, c'est ce que je trouve de plus enrichissant et d'excitant de toute la conférence. Je vois le CLA comme un forum facilitant un rassemblement national de bibliotechniciens. D'accord...nous sommes un petit rassemblement...mais quand même, notre présence est remarquable!

L'an prochain, nous aurons la chance de nous joindre au groupe d'intérêt sur les bibliotechniciens ici, à Ottawa...et ainsi, contribuer à l'établissement de la communauté des bibliotechniciens.

Kathy Heney



Conference Committee and Association Executive / Comité de la conférence et le conseil exécutif de l'association



Marie-Thè Morin



John Heney



Pat Graham



Liz Aldrey & Annette Desrosiers



Ice Sculpture at Banquet / Sculpture de glace au banquet



Ann Censner & Maggie Weaver



Jill Anderson & Pam Casey



Irène Kumar & Kathy Heney



Stacey Godard, Vicki Lynham, Irène Kumar, Marina Dranitsaris



**Library &
Information
Technician Program**
/
**Programme de
bibliothechnique et
des techniques de
l'information**

**ALGONQUIN COLLEGE/ Collège
Algonquin**

1970-2005

**35TH ANNIVERSARY DINNER &
RECEPTION/35e anniversaire - Souper
et réception**

12 May/mai 2005



Irène Kumar



Barbara Cope, Pat Graham, Carol Moher & José Gélinas



Diana Brown & Friend / Diana Brown en compagnie d'une amie



Danielle Amat, Alain Leblanc, Barbara Cope, Marg Bushell, Irène Kumar, Susan Bourdeau

José Gélinas, Pat Graham

Ann Censner - in conversation...
/ Ann Censner en conversation





“HTTP://www...”

OALT/ABO:
<http://www.oaltabo.on.ca>

Library of Congress: <http://www.loc.gov/>

Special Libraries Association: <http://www.sla.org/>

Canadian Libraries Association (CLA):
<http://www.cla.ca/>

Ontario Library Association: <http://www.accessola.org/>

“The Resource Shelf” - Resources and News for
 Information Professionals: www.resourceshelf.com

further OLA urls...

www.freepint.com/gary/olafavtools.htm
www.freepint.com/gary/olawebsearch.htm

"Libraries on the World-Wide Web":
<http://www.freenet.victoria.bc.ca/libraries.html>
 [it links to a number of other library sites]

<http://www.lights.com/webcats/countries/CA.html>: an
 alphabetical list across Canada of different
 types of libraries with free online catalogues:

National Library of Canada:
<http://www.collectionscanada.ca>

Research-it! Your one-stop Reference Desk:
<http://www.itools.com/research-it/research-it.htm>

Treasury Board of Canada Secretariat
<http://www.tbs-sct.gc.ca>

Used, secondhand, rare, and out-of-print booksellers
 around the world:
<http://www.abebooks.com/>

Search Engines:

Google:	www.google.com
Metacrawler:	www.metacrawler.com
Altavista:	www.altavista.digital.com
Hotbot:	www.hotbot.com
Infoseek:	http://www.wwwinfoseek.com

Northern Lights:	http://www.nlsearch.com
Altavista Canada:	http://www.altavistacanada.com

Yahoo Canada:	http://www.yahoo.ca
Canada.com:	http://www.canada.com

Software Sites:

Tucows:	http://www.tucows.com
---------	---

Slaughterhouse (*a rival software website to “Tucows”*):
<http://www.slaughterhouse.com>

Shareware.com:	http://www.shareware.com
----------------	---

Download.com:	http://www.download.com
---------------	---

Jumbo!:	http://www.jumbo.com
---------	---



“tête-à-tête” is published three times a year by ORB/SRO. Copies are available to all members.



“tête-à-tête” est publié trois fois par année par ORB/SRO. Les copies sont disponible à tous les membres.



Keep in Touch! We wish to hear from you and find out what you would like us to do for you!



Gardons contact! Nous désirons connaître vos idées et savoir ce que l'on peut faire pour vous!



Correspondence should be forwarded to:
OALT/ABO
Ottawa Chapter/Section d'Ottawa
P.O. Box 1094, Station B
Ottawa, ON
K1P 5R1



Correspondance doivent être remise à:
OALT/ABO
Ottawa Chapter/Section d'Ottawa
P.O. Box 1094, Station B
Ottawa, ON
K1P 5R1